Porównanie tłumaczeń II Koryntian 2:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie bowiem jesteśmy jak wielu kupczących Słowem Boga ale jak ze szczerości ale jak z Boga w obecności Boga w Pomazańcu mówimy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie jesteśmy bowiem jak wielu kupczących Słowem Boga,\* ale jak ci, którzy ze szczerości,\*\* \*\*\* ale jak ci od Boga wobec Boga mówimy\*\*\*\* w Chrystusie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie bowiem jesteśmy jak wielu\* kupczących słowem Boga ale jak z nieskażoności, ale jak z Boga naprzeciw Boga w Pomazańcu mówimy. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie bowiem jesteśmy jak wielu kupczących Słowem Boga ale jak ze szczerości ale jak z Boga w obecności Boga w Pomazańcu mówimy |

1. 1) <x>510 20:33</x>; <x>540 4:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: motywowani szczerością. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>540 1:12</x>; <x>590 2:5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>540 12:19</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Inna lekcja: "pozostali". [↑](#footnote-ref-6)